



결혼이민자 사증(F-6)을 소지하고 한국에 입국한 외국인이 외국인등록을 하기 전에 결혼이민자 대상 조기적응프로그램(3시간)을 이수하면 외국인등록 시 체류기간 2년 부여 혜택 제공

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받은 경우 F-6(90Days)소지자 입국 - 조기적응프로그램 이수
- 외국인등록 시 이수증 제출(등록증 발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 2년 체류기간 부여

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받지 않은 경우 F-6(90Days)소지자 입국
- 외국인등록(등록증발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 1년 체류기간 부여

※ **주의사항** 혜택을 받고자 할 경우 외국인등록 시 조기적응프로그램 이수증을 제출하여야 하며 결혼이민자 대상 조기적응프로그램은 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)에 회원가입 후 참여신청 가능

If a foreigner who enters Korea with an **F-6 visa** takes the **Initial Orientation Course for Marriage Immigrants** (3 hours) **before alien registration**, he/she will **be granted a two-year stay** when applying for an alien registration card.

If you take the course before alien registration Entry to Korea with an F-6 visa (90 days) - Completion of the Initial Orientation Course for Marriage Immigrants - Submission of the completion certificate when applying for an alien registration card (application fee for the card: 30,000 won, application fee for extension of stay: 30,000 won) - **Granted a two-year stay from the date of entry**

If you do not take the course before alien registration Entry to Korea with an F-6 visa (90 days)
- Application for an alien registration card (application fee for the card: 30,000 won, application fee for extension of stay: 30,000 won) - **Granted a one-year stay from the date of entry**

※ **NB** Those who would like to receive this benefit should submit the completion certificate of the Initial Orientation Course for Marriage Immigrants when applying for an alien registration card. Registration for the course is available after signing up at Immigration & Social Integration Network (www.socinet.go.kr)

Иностранцы, приехавшие **с визой брачных иммигрантов (F-6)**, прослушавшие **программу ранней адаптации (3 часа) для брачных иммигрантов до получения регистрационной карты иностранца** могут получить преимущество при регистрации - **срок пребывания 2 года**.

Прохождение программы до регистрации Заезд с визой F-6(сроком 90дней) – регистрация (госпошлина за карту 30тыс вон, за продление 30тыс вон) - получают **срок пребывания 2 год со дня заезда**

Без прохождения программы до регистрации Заезд с визой F-6(сроком 90дней) – регистрация (госпошлина за карту 30тыс вон, за продление 30тыс вон) - получают **срок пребывания 1 год со дня заезда**

※ **Важная информация** желающие получить преимущество, должны предоставить сертификат о прохождении программы при регистрации в миграционной службе, на программу ранней адаптации для брачных иммигрантов можно записаться на сайте [사회통합정보망\(www.socinet.go.kr\)](http://www.socinet.go.kr)





결혼이민자 사증(F-6)을 소지하고 한국에 입국한 **외국인이 외국인등록을 하기 전에 결혼이민자 대상 조기적응프로그램(3시간)**을 이수하면 외국인등록 시 **체류기간 2년 부여 혜택 제공**

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받은 경우 F-6(90Days)소지자 입국 - 조기적응프로그램 이수

- 외국인등록 시 이수증 제출(등록증 발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 2년 체류기간 부여

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받지 않은 경우 F-6(90Days)소지자 입국

- 외국인등록(등록증발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 1년 체류기간 부여

※ **주의사항** 혜택을 받고자 할 경우 외국인등록 시 조기적응프로그램 이수증을 제출하여야 하며 결혼이민자 대상 조기적응프로그램은 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)에 회원가입 후 참여신청 가능

ជនជាតិបរទេស ដែលបានរៀបការជាមួយជនជាតិកូរ៉េ ហើយបានប្រើ វីសា(F6) ពេលដែលបានអញ្ជើញមកដល់ក្នុងសារធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ ហើយមុនពេលដែលធ្វើកាតសម្គាល់ខ្លួន ប្រសិនបើបុគ្គលនោះបាន **ចូលរៀនក្នុងការអប់រំដំបូងដែលមានរយៈពេល (3h)** ស្តីពីការណែនាំក្នុងការរស់នៅក្នុងសារធារណៈ រដ្ឋកូរ៉េ និងការណែនាំស្តីពីការរស់នៅ ជាមួយ គ្រួសារខាងស្តាំនោះ ពេលដែលមកធ្វើកាតសម្គាល់ខ្លួន បុគ្គលនោះនឹងទទួលបានរយៈពេល **2ឆ្នាំសំរាប់រស់នៅក្នុងសារធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ** ។

ប្រសិនបើបានទទួលការអប់រំដំបូង វីសា F6 (ដែលមានរយៈពេល 90ថ្ងៃ) ពេលបានចូលមកក្នុងសារធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ ពេលដែលមកធ្វើកាតសម្គាល់ខ្លួន ត្រូវតែយកសញ្ញាបត្រដែលស្តីពីការរៀនចប់នូវ ការអប់រំដំបូងដាក់មកជាមួយផងដែរ ពេលដែលធ្វើកាតសម្គាល់ខ្លួន (តំលៃកាត់3ម៉ឺនវ៉ុន + តំលៃបន្តវីសា3ម៉ឺនវ៉ុន) ចាប់ពីថ្ងៃដែលបានចូលមកដល់សារធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ កាតសម្គាល់ខ្លួនមានរយៈពេល **2ឆ្នាំ** ។

ប្រសិនបើមិនបានទទួលការអប់រំដំបូង វីសា F6 (ដែលមានរយៈពេល 90ថ្ងៃ) ពេលដែលបានមកដល់សារធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ ពេលដែលមកធ្វើកាតសម្គាល់ខ្លួន (តំលៃកាត់3ម៉ឺនវ៉ុន + តំលៃបន្តវីសា3ម៉ឺនវ៉ុន) ចាប់ពីពេលដែលបានមកដល់សារធារណៈរដ្ឋកូរ៉េ កាតសម្គាល់ខ្លួនមានរយៈពេល **1 ឆ្នាំ** ។

※ **ចំនុចសម្គាល់ ដែលត្រូវប្រុងប្រយ័ត្ន** ប្រសិនបើបានវីសា រយៈពេលចំនួន 2ឆ្នាំ ពេលដែលមកធ្វើកាតសម្គាល់ខ្លួន ត្រូវតែយកសញ្ញាបត្រស្តីពីការអប់រំដំបូងដាក់មកជាមួយជាមាត់ចាត់ ។
ជនជាតិបរទេស ដែលបានរៀបការជាមួយជនជាតិកូរ៉េ ប្រសិនបើមិនបានទទួលការអប់រំដំបូង (www.socinet.go.kr) ដាក់ពាក្យចូលរៀនបាន ។

Гэрлэлтийн цагаач(F-6) статусаар Солонгост ирсэн гадаадын иргэн **оршин суух гадаад иргэний бүртгэлд бүртгүүлэхийн өмнө гэрлэлтийн цагаач иргэдэд зориулсан дасан зохицох хөтөлбөр(3-цаг)ийг дүүрэгсэн сертификаттай** бол оршин суух гадаад иргэний үнэмлэх хүсэлт гаргах үед **хугацааг 2 жилээр** олгоно.

Гадаад иргэний бүртгэлд бүртгүүлэхийн өмнө дасан зохицох хөтөлбөрийг дүүрэгсэн тохиолдолд F-6(90Days) статусаар хилээр орж ирээд - дасан зохицох хөтөлбөрийг дүүргээд - оршин суух гадаад иргэний бүртгэлд бүртгүүлэх үедээ сертификатаа хавсаргах(үнэмлэхний хураамж 30,000вон, сунгалтын хураамж 30,000вон) - **хилээр орж ирсэн өдрөөс хойш 2 жилээр олгоно.**

Гадаад иргэний бүртгэлд бүртгүүлэхийн өмнө дасан зохицох хөтөлбөрийг дүүргээгүй тохиолдолд F-6(90Days) статусаар хилээр орж ирээд - оршин суух гадаад иргэний бүртгэл(үнэмлэхний хураамж 30,000вон, сунгалтын хураамж 30,000вон) – **хилээр орж ирсэн өдрөөс хойш 1 жилээр олгоно.**

※ **Анхаарах зүйл** Хөнгөлөлт авахыг хүсвэл гадаад иргэний бүртгэлд бүртгүүлэх үедээ дасан зохицох хөтөлбөрийг дүүрэгсэн сертификатаа хавсаргах хэрэгтэй бөгөөд гэрлэлтийн цагаач иргэдэд зориулсан дасан зохицох хөтөлбөрийг дүүргэхийг хүсвэл нийгмийн нэгдсэн сүлжээ(www.socinet.go.kr)нд гишүүнээр элсэн оролцох боломжтой.





결혼이민자 사증(F-6)을 소지하고 한국에 입국한 외국인이 외국인등록을 하기 전에 결혼이민자 대상 조기적응프로그램(3시간)을 이수하면 외국인등록 시 체류기간 2년 부여 혜택 제공

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받은 경우 F-6(90Days)소지자 입국 - 조기적응프로그램 이수
- 외국인등록 시 이수증 제출(등록증 발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 2년 체류기간 부여

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받지 않은 경우 F-6(90Days)소지자 입국
- 외국인등록(등록증발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 1년 체류기간 부여

※ **주의사항** 혜택을 받고자 할 경우 외국인등록 시 조기적응프로그램 이수증을 제출하여야 하며 결혼이민자 대상 조기적응프로그램은 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)에 회원가입 후 참여신청 가능

Người nước ngoài mang **visa kết hôn nhập cư (F6)** trước khi đi đăng kí làm thẻ chứng minh thư người nước ngoài nếu **hoàn thành xong chương trình thích ứng ban đầu dành cho đối tượng kết hôn nhập cư(3 tiếng)** thì khi đi đăng kí làm thẻ chứng minh thư người nước ngoài sẽ được nhận ưu đãi **cấp thời hạn cư trú 2 năm**.

Trước khi đăng kí làm thẻ chứng minh thư người nước ngoài nếu hoàn thành xong chương trình thích ứng ban đầu

Người mang visa F-6(90 ngày) nhập cảnh – học chương trình thích ứng ban đầu – khi đăng kí làm thẻ chứng minh thư người nước ngoài nộp thêm giấy xác nhận hoàn thành chương trình(phí đăng kí làm thẻ chứng minh thư :30,000 won, phí gia hạn visa :30,000 won) - **sẽ được cấp thời gian cư trú 2 năm tính từ ngày bắt đầu nhập cảnh.**

Trước khi đăng kí làm thẻ chứng minh thư người nước ngoài nếu chưa hoàn thành chương trình thích ứng ban đầu

Người mang visa F-6(90 ngày) nhập cảnh – Khi đăng kí thẻ chứng minh thư người nước ngoài (phí đăng kí làm thẻ chứng minh thư :30,000 won, phí gia hạn visa :30,000 won) - **sẽ được cấp thời gian cư trú 1 năm tính từ ngày bắt đầu nhập cảnh.**

※ **Mục cần chú ý** Nếu muốn nhận được sự ưu đãi khi đi đăng kí thẻ chứng minh thư người nước ngoài phải nộp thêm giấy xác nhận đã hoàn thành xong chương trình thích ứng ban đầu và đối tượng kết hôn nhập cư truy cập vào trang web mạng xã hội tổng hợp (www.socinet.go.kr) đăng kí thành viên xong sẽ xin đăng kí tham gia chương trình thích ứng ban đầu được.

持**结婚移民签证(F-6)**入境的外国人在**申请外国人登录证前**，事先接受**结婚移民者早期适应教育(3小时)**时，**赋予2年的滞留期间优惠**。

申请外国人登录证前接受早期适应教育时 持F-6(90Days)入境 – 接受早期适应教育 – 外国人登录（登录证发行费3万元，延长手续费3万元） – 自入境日起赋予2年的滞留期间

申请外国人登录证前未接受早期适应教育时 持F-6(90Days)入境 – 外国人登录（登录证发行费3万元，延长手续费3万元） – 自入境日起赋予1年的滞留期间

※ **注意事项** 申请外国人登录时需提交早期适应教育合格证，才可得到滞留期间优惠。请在社会统合信息网（www.socinet.go.kr）加入会员后，申请结婚移民者早期适应教育。

Together



법무부



결혼이민자 사증(F-6)을 소지하고 한국에 입국한 **외국인이 외국인등록을 하기 전에 결혼이민자 대상 조기적응프로그램(3시간)**을 이수하면 외국인등록 시 **체류기간 2년 부여 혜택 제공**

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받은 경우 F-6(90Days)소지자 입국 - 조기적응프로그램 이수

- 외국인등록 시 이수증 제출(등록증 발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 2년 체류기간 부여

외국인등록 전 조기적응프로그램을 받지 않은 경우 F-6(90Days)소지자 입국

- 외국인등록(등록증발급비 3만원, 연장수수료 3만원) - 입국일로부터 1년 체류기간 부여

※ **주의사항** 혜택을 받고자 할 경우 외국인등록 시 조기적응프로그램 이수증을 제출하여야 하며 결혼이민자 대상 조기적응프로그램은 사회통합정보망(www.socinet.go.kr)에 회원가입 후 참여신청 가능

ผู้ที่ถือวีซ่า(F-6)เข้ามาประเทศเกาหลีอบรมโครงการการปรับตัวในช่วงต้นของผู้อพยพตามคู่สมรส(3ชั่วโมง) ก่อนจดทะเบียนต่างด้าว เมื่อจดทะเบียนต่างด้าวให้ระยะเวลาพักอาศัย2ปี

ในกรณีอบรมโครงการการปรับตัวก่อนจดทะเบียนต่างด้าว ผู้ที่ถือวีซ่าF-6 (90วัน) เข้าประเทศ-

อบรมโครงการการปรับตัว-เมื่อจดทะเบียนต่างด้าวให้ใบสำเร็จ(ค่าออกบัตรต่างด้าว 3หมื่นวอน. ค่าธรรมเนียมต่อ 3หมื่นวอน)-ให้ระยะเวลาพักอาศัย2ปีตั้งแต่วันเข้าประเทศ

ในกรณีไม่อบรมโครงการการปรับตัวก่อนจดทะเบียนต่างด้าว ผู้ที่ถือวีซ่าF-6 (90วัน) เข้าประเทศ-จดทะเบียนต่างด้าว

(ค่าออกบัตรต่างด้าว 3หมื่นวอน. ค่าธรรมเนียมต่อ 3หมื่นวอน)- ให้ระยะเวลาพักอาศัย1ปีตั้งแต่วันเข้าประเทศ

※ **ข้อควรระวัง** ในกรณีที่จะได้รับบุญคุณเมื่อจดทะเบียนต่างด้าวให้ใบสำเร็จโครงการการปรับตัว

อบรมโครงการการปรับตัวในช่วงต้นของผู้อพยพตามคู่สมรสเข้าเว็บไซต์เครือข่ายข้อมูลบูรณาการทางสังคม (www.socinet.go.kr) และสมัครสมาชิกก่อนลงทะเบียนได้

Ang mga dayuhang pumasok sa Korea na may **bisang kasal na imigrante (F-6) bago magparehistro** sa imigrasyon, na **nakatapos sa programang unang kurso ng oryentasyon sa mga kasal na imigrante (3 oras)** ay mabigyan ng **dalawang taong palawig** ng bisa. Benipisyong binigay

bago magparehistro nakatapos ng programang unang kurso ng oryentasyon F-6(90araw) ang bisa pagpasok - nakatapos sa programang unang kursong oryentasyon - isumite ang sertipiko sa panahon ng pagparehistro sa dayuhan(bayad sa paggawa ng alien card tatlung libong won, bayad ng palawig tatlung libong won)- mula sa pagpasok sa Korea dalawang taon ang ibibigay.

bago magparehistro hindi nakatapos ng programang unang kurso ng oryentasyon F-6(90araw) ang bisa pagpasok - pagparehistro ng dayuhan(bayad sa paggawa ng alien card tatlung libong won, bayad ng palawig ng bisa tatlung libong won) - mula sa pagpasok sa Korea isang taon ang ibibigay.

※ **Kailangang tandaan** Para makatanggap ng benipisyo sa panahon ng pagparehistro kailangan isumite ang sertipiko ng programang unang kurso ng oryentasyon na kailangang magpamembro sa web-site (www.socinet.go.kr) para makasali sa programang unang kurso ng oryentasyon sa mga kasal na imigrante.

